

31992R3944

L 399/41

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

31.12.1992

NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 3944/92**z 30. decembra 1992,****ktorým sa zavádza systém dvojitej kontroly monitorovania niektorých textilných výrobkov s pôvodom v Bangladéši**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 4136/86 z 22. decembra 1986 o spoločných pravidlách pre dovoz niektorých textilných výrobkov z tretích krajín ⁽¹⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (EHS) č. 1539/92 ⁽²⁾, najmä na jeho článok 13;

keďže článok 13 nariadenia (EHS) č. 4136/86 poskytuje možnosť konzultácií v prípade podvodu alebo obídienia ustanovení dohôd o textíliách uzavretých medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a dodávateľskými tretími krajinami;

keďže je dostatočný dôkaz domnievať sa, že vo veľkej miere prebiehajú podvody a obchádzanie ustanovení dohody s Bangladéšom, predovšetkým pokiaľ ide o určenie pôvodu textilných výrobkov;

keďže po konzultáciách s bangladéšskymi orgánmi sa parafovala dohoda vo forme Výmenných listov zavádzajúca systém dvojitej kontroly pri sledovaní dodávok textilného tovaru patriaceho do kategórií 4, 6 a 8, no v tomto štádiu bez rokovania o množstevných limitoch;

keďže 30. decembra 1992 Rada schválila v mene spoločenstva Dohodu medzi Bangladéšom a Európskym hospodárskym spoločenstvom vo forme výmeny listov o zavedení systému dvojitej kontroly pri sledovaní všetkých vývozov uvedených kategórií;

keďže príloha VI nariadenia (EHS) č. 4136/86 ustanovuje opatrenia na realizáciu systému dvojitej kontroly, ako aj formu a predkladanie povolení na vývoz;

keďže s cieľom stanoviť, aby sa prepravné doklady, ktoré vydajú bangladéšske orgány, nevzťahovali na výrobky podliehajúce obmedzeniam, je potrebné tieto prepravné doklady upraviť;

keďže zavedenie systému dvojitej kontroly by nezabránilo dovozu výrobkov patriacich do kategórií 4, 6 a 8, ktoré boli zaslané z Bangladéšu pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia, do spoločenstva;

keďže opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre textilné výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Bez toho, aby bolo dotknuté ustanovenie článku 2, dovoz danej kategórie výrobkov s pôvodom v Bangladéši a špecifikovaných v prílohe 1 k tomuto dokumentu do spoločenstva, podlieha do 31. decembra 1992 systému dvojitej kontroly uvedenej v prílohe VI nariadenia (EHS) č. 4136/86.

Článok 2

Výrobky uvedené v článku 1 zaslané z Bangladéšu do spoločenstva pred dňom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia a ešte neuvedené do voľného obehu budú doň uvedené po predložení konosamentu alebo iného prepravného dokladu uvádzajúceho, že zásielka sa skutočne realizovala pred týmto dňom.

Článok 3

Tlačivo povolenia na vývoz pripojené k prílohe VI nariadenia 4136/86 sa nahrádza na účely tohto nariadenia tlačivom uvedeným v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 387, 31.12.1986, s. 42.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 163, 17.6.1992, s. 9.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. decembra 1992

Za Komisiu

Frans ANDRIESEN

podpredseda

PRÍLOHA I

Kategória	Kód KN 1993	Opis	Členský štát
4	6105 10 00 6105 20 10 6105 20 90 6105 90 10 6109 10 00 6109 90 10 6109 90 30 6110 20 10 6110 30 10	Košeľe, vrchné tričká, ľahké jemné pletené svetre ku krku (roláky) a tenké alebo hrubé roláky a pulóvre (iné ako z vlny alebo jemných zvieracích chlupov), tielka a iné náteľníky, pletené alebo háčkové	EHS
6	6203 41 10 6203 41 90 6203 42 31 6203 42 33 6203 42 35 6203 42 90 6203 43 19 6203 43 90 6203 49 19 6203 49 50 6204 61 10 6204 62 31 6204 62 33 6204 62 39 6204 63 18 6204 69 18 6211 32 42 6211 33 42 6211 42 42 6211 43 42	Pánske alebo chlapčenské tkané lýtkové nohavice, krátke nohavice iné ako plavky a dlhé nohavice (vrátane športových nohavíc); dámske alebo dievčenské tkané nohavice a športové nohavice z vlny, bavlny alebo syntetických vlákien; dolné časti teplákových súprav s podšívkou iné ako kategórie 16 alebo 29, z bavlny alebo syntetických vlákien.	EHS
8	6205 10 00 6205 20 00 6205 30 00	Pánske alebo chlapčenské košeľe iné ako pletené alebo háčkové, z vlny, bavlny alebo syntetických vlákien.	EHS

(¹) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed for category where other than net weight — Indiquer le poids net en kilogrammes ainsi que la quantité dans l'unité prévue pour la catégorie si cette unité n'est pas le poids net.
(²) In the currency of the sale contract — Dans la monnaie du contrat de vente

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)	ORIGINAL		2 No BD	
	3 Export year Année d'exportation		4 Category number Numéro de catégorie	
5 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)	EXPORT LICENCE (Textile products) LICENCE D'EXPORTATION (Produits textiles)			
	6 Country of origin Pays d'origine		7 Country of destination Pays de destination	
8 Place and date of shipment — Means of transport Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport	9 Supplementary details Données supplémentaires NON-RESTRAINED TEXTILE CATEGORY CATÉGORIE TEXTILE NON LIMITÉE			
10 Marks and numbers — Number and kind of packages — DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros — Nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES			11 Quantity (¹) Quantité (¹)	12 FOB value (²) Valeur FOB (²)
13 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY — VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in the box No 6, in accordance with the provisions in force in the Agreement on trade in textile products between the European Economic Community and the People's Republic of Bangladesh. Je soussigné certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case 6, conformément aux dispositions en vigueur dans l'accord sur le commerce des produits textiles entre la Communauté économique européenne et la République populaire du Bangladesh.				
14 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)		At — À on — le (Signature) (Stamp — Cachet)		